

Terms of Reference

Learning videos - Translation

1. Background

IDH the Sustainable Trade Initiative (“IDH”) accelerates and up-scales sustainable trade by building impact-oriented coalitions of front running companies, civil society, governments, knowledge institutions and other stakeholders in several commodity sectors. We convene the interests, strengths and knowledge of public and private partners in sustainability commodity programs that aim to mainstream international and domestic commodity markets. We jointly formulate strategic intervention plans with public and private partners, and we co-invest with partners in activities that towards establishing a business case for public good.

2. IDH in India

Agriculture in India is affected by various challenges – soil health is degrading, water resources are depleting and becoming increasingly contaminated by overuse of agrochemicals, and farmer livelihoods are severely and adversely impacted by climate change resulting in diminishing returns. On the manufacturing side, gender inequality, child labor and poor working conditions continue to be some of the major challenges that the country is facing.

Specific sustainability issues in these sectors require a strategic and inclusive approach from front-runner players in the sector, including advocacy and dialogue with government, input and technology suppliers and local supply chain players supported by international market actors. Businesses today recognize the impact that sustainable sourcing can have on their bottom lines. Transparency, traceability and ethical practices are becoming integral to business processes and IDH is engaging with different actors to design fit-for-purpose solutions to address sustainability challenges across commodities globally.

Together with our partners, IDH is working in 16 states in India on approximately 40 projects, focusing on responsible agrochemical use, smallholder inclusion and livelihoods, economic empowerment of women and poor people, optimizing water use and social impact, sustainable manufacturing, worker safety and living income. We are currently working across five sectors in the state - Cotton, Tea, Spices, Palm oil and Apparel.

3. Learning Tools

IDH develops learning tools for capacity building of implementing partners that it engages with, and other stakeholders in the sector to promote sustainable agricultural practices and creating awareness on social issues such as gender equality and child labor.

4. Scope of work

- a. Translation of learning videos developed by IDH in Gujarati, Marathi, Punjabi, Hindi
Kannada
 1. There are a total of 33 videos to be translated in all 5 languages mentioned above
 2. Translation work would include voice over and subtitles to the videos
 3. The videos are of 4 to 6 minute each in duration

5. Consultancy profile

For this assignment, IDH is looking for:

- a credible organization with experience in providing translation services in all languages mentioned under the scope
- Demonstrable capacity to deliver high quality outputs within the agreed timeframe

6. Proposal submission & contact details

Consultants are invited to submit their proposals by June 25, 2020 to raghav@idhtrade.org.